



# Le Digest de l'ACI

Numéro 55

Avril 2007

## Sommaire

- *Message du Rédacteur* 2
- *Résultats du sondage en* 2
- *Message du DG* 3
- *Article spécial sur la démutualisation* 4
- *Message du Président de l'ACI* 6
- *Les Secteurs* 7
- *Les Jeunes* 10
- *Le Genre* 11
- *Les Membres* 12
- *Les Amériques* 13
- *L'Europe* 15
- *L'Asie-Pacifique* 16
- *La Recherche* 17
- *Le Tsunami* 18
- *Les Communiqués* 21
- *Entretien spécial* 22
- *Calendrier* 24

Rédacteur:

Garry Cronan  
[cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

Rédactrices Adjointes:

Suzanne Henderson  
Melina Morrison

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)



## Définir les défis du 21ème siècle Assemblée Générale de l'ACI, 14-19 octobre, 2007

L'innovation dans l'entreprise coopérative, tel est le thème de l'Assemblée Générale de l'ACI.

L'ACI abordera la définition des défis du 21ème siècle dont le développement durable, le changement climatique et les normes internationales de comptabilité. Les questions statutaires de l'ACI couvriront les élections du CA et les propositions pour la restructuration future de l'organisation, y compris le système des cotisations des membres.

Vérifiez l'arrivée de votre invitation et les informations

sur votre enregistrement envoyés par courrier à tous les membres de l'ACI pendant la première semaine d'avril avec un programme provisoire des réunions. Les organisations sectorielles mondiales et les comités thématiques régionaux de l'Asie-Pacifique tiendront des réunions lors de l'Assemblée. Il y aura également des réunions des comités thématiques mondiaux et une conférence mondiale des jeunes (voir pages 2 & 10).

Cette année, l'ACI, assistée de nos hôtes, la Fédération Nationale des Coopératives

de Singapour (SNCF) offrent aux membres la possibilité de s'inscrire et de réserver leur hôtel en ligne.

Pour en savoir plus sur l'AG, vous inscrire pour la rencontre et réserver votre d'hôtel et les sorties touristiques, visiter le site web suivant:

[ICA General Assembly Singapore website](http://www.ica.coop)

Le thème de la Journée Internationale des Coopératives a été annoncé - Voir notre page du dos.

## Rester en état de veille — l'ACI lance une nouvelle page web sur la dé mutualisation



L'ACI est engagé à promouvoir la prise de conscience sur le rôle et l'importance du secteur des mutuelles et des coopératives et la menace de la démutualisation. Le Projet Global 300 a été créé par l'ACI pour favoriser cette compréhension. Une

nouvelle section du site web se l'ACI offre des ressources sur la démutualisation, y compris une liste d'importantes publications sur la démutualisation. Les publications à venir seront progressivement rajouter.

« Pour comprendre la nature de la menace de la démutualisation, il nous faut réfléchir sur certaines questions », déclare le Webmestre de l'ACI, David Griffiths, qui a développé la nouvelle page.

« Par exemple, de quelle manière les mutuelles diffé-

rent-elles des autres entreprises? Quels sont les facteurs qui influence la démutualisation? Quelles sont les leçons tirées des démutualisations? Et, quelles sont les stratégies nécessaires pour renforcer la mutualité?

Visiter: <http://www.ica.coop/>

L'ACI est également en train de mettre en place un nouveau Groupe Mondial d'experts pour se pencher sur la question de la démutualisation - Voir la page 5 pour les détails



Garry Cronan  
Rédacteur

“...L'ACI répond à un besoin des membres demandant plus d'informations sur la question de la démutualisation...”

## Sondages en ligne

## Les Membres



Gretchen Warner

## Message du Rédacteur

Bienvenue au cinquante cinquième numéro du **Digest** de l'ACI.

Nous entamons ce numéro qui porte sur la prochaine Assemblée Générale de Singapour. Le thème de l'AG de cette année est *L'innovation dans l'entreprise coopérative*.

En lien avec thème des affaires, nous publions un article sur les récentes initiatives de l'ACI visant à relever la menace de la démutualisation. De nos articles, il ressort clairement qu'il s'agit d'une menace très réelle pour les leaders coopératifs dans un certain nombre de pays.

Dans ce numéro, nous publions également des articles détaillés sur les secteurs, mettant l'accent particulièrement sur les

coopératives de santé, de l'habitat, et les coopératives industrielles et de service. L'article sur le CICOPA relève particulièrement les opportunités pour les coopératives dans le domaine de rachat par les travailleurs des entreprises en faillite.

Le Réseau des Jeunes de l'ACI est de plus en plus actif comme nous le montre les articles sur les activités du réseau dans deux des régions de l'ACI. Le Réseau est également bien avancé dans ses préparatifs pour une conférence des jeunes lors de l'Assemblée Générale.

Nos régions ont également été très actives. Des articles venant d'Europe, d'Asie-Pacifique et des Amériques montrent la diversité et la pertinence du

travail réalisé par les régions au profit des membres.

Nous présentons un certain nombre de conférences sur la recherche et mettons en exergue le rôle des coopératives dans la lutte contre le VIH/SIDA.

Nous poursuivons notre reportage sur le rôle de l'ACI dans la reconstruction après tsunami, avec des articles détaillés sur les activités menées en Inde, au Sri Lanka et en Indonésie.

Notre entretien spécial de ce mois se fait avec un membre du Conseil d'Administration de l'ACI, Steiner Dvergsdal de la Norvège.

Comme d'habitude, vos commentaires ou contributions au **Digest** sont les bienvenus.

Garry Cronan

## Résultats du sondage en ligne sur les principes coopératifs

Les résultats de notre premier sondage en ligne sur [www.ica.coop](http://www.ica.coop) révèlent clairement un gagnant.

La question était Quel est le principe coopératif le plus important? Plus de 40% des répondants pensent que c'est la combinaison de tous les principes qui est le plus important. Le contrôle démocratique des membres venant ensuite, suivi par l'éducation.

Il est intéressant de constater que la participation économique des membres vient en position très basse. N'oubliez pas de notre site web pour le prochain sondage en ligne.

## Rappel des cotisations de l'ACI

Il est rappelé aux membres de l'ACI que le paiement des cotisations de 2007 devrait avoir été effectué avant le 31 mars 2007, conformément aux statuts et au règlement de l'ACI.

S'il se trouve des membres qui n'ont pas encore reçu la documentation sur les cotisations, qu'ils veuillent contacter Gretchen Warner au Siège de l'ACI, [warner@ica.coop](mailto:warner@ica.coop) pour une réexpédition.

L'ACI vous remercie d'avance pour votre soutien continu.



## Let's stand up and be counted on co-operative principles

## Message du DG

Venant du RU, et plus particulièrement de l'Écosse, on est plus enclin à avoir un point de vue plus ou moins conservateur sur le reste du monde - un point de vue qui place le RU au centre, du moins sur la partie anglophone du monde sur lequel nous avons eu de l'influence.

Toutefois, du point de vue coopératif, quelques visites en Asie, Afrique et Amérique du Sud que j'ai eu la chance d'entreprendre récemment ont suscité quelques réflexions pour le moins. Par exemple, la dernière conférence sur le Développement des Ressources Humaines (DRH) qui s'est tenue en Inde montre comment nous nous appuyons sur le mouvement coopératif là-bas pour faire avancer la mise en place d'un portail mondial sur les opportunités d'éducation coopératives. Ce fut un plaisir pour moi d'ouvrir leur nouveau centre de technologie à Pune, conçu à cet effet.

Ma dernière visite à Séoul a permis d'identifier la Corée comme étant l'un des pays le plus coopératif parmi les membres de l'ACI. La Fédération Nationale des Coopératives Agricoles de Corée (NACF) occupe la cinquième place sur la liste du **Global 300**. Des progrès similaires en Europe de l'Est, en Amérique du Sud montrent que notre monde coopératif est en mutation. Cela fait si longtemps que le présumé cen-

tre de la coopération aurait dû passer de l'Europe de l'Ouest, plus particulièrement du RU, pour reconnaître les progrès réalisés ailleurs. Il est certainement temps pour nous de cesser de donner des leçons aux autres sur des choses qu'ils font déjà mieux.

En réalité, plus le monde s'éloigne de l'influence des anciens colonialistes et de leurs partenaires modernes, le mieux c'est. Et je pense qu'il est temps que nous mettions l'accent sur des aspects les moins promus de nos convictions - à savoir la paix et la justice sociale. Le temps, peut-être pour être moins pragmatique? Pourquoi ne pas prendre position et apporter notre contribution sur ces questions?

### Les discussions de l'OMC:

Il est temps pour l'ACI d'avoir une politique en la matière. Parmi nous, il y a beaucoup qui constate que les nations les moins développés du monde ont besoin de notre appui et si la valeur coopérative qui est la solidarité signifie encore quelque chose, nos membres les plus riches devraient battre campagne en leur nom.

La mondialisation capitaliste ouverte n'offre pas une belle vue, et est diamétralement opposé à nos valeurs et principes.

Paix et Justice: Partout dans le monde, le mouvement coopératif doit battre campagne pour la paix à travers l'entreprise coopérative. Nous ne pouvons pas accepter les diktats des Etats lorsqu'ils affectent négativement les coopérateurs. Il est temps pour l'ACI et ses membres d'interpeller les gouvernements qui prétendent s'intéresser aux principes et valeurs coopératives. Ainsi, on nous accordera peut-être le respect et la considération que nous méritons. Encourageons les à se servir de l'entreprise coopérative pour bâtir de nouvelles sociétés équitables plutôt que par exemple, dépenser d'énormes sommes d'argent dans des armes de destruction massive et de guerre.

Ainsi donc, assez de l'occupation favorite du mouvement coopératif qui est le nombrilisme - qu'en dites-vous?



Iain Macdonald  
Directeur Général

“La mondialisation capitaliste crue n'est pas beau à voir et est diamétralement opposé à nos valeurs et principes . . . “

Iain Macdonald

Vous pouvez lire tous les messages mensuels du DG en cliquant [ici...](#)

## Les récentes activités du Directeur Général Mars-Avril 2007

- Téléconférence sur la planification stratégique, 2 Mars
- 37ème Conférence de Legato, Rome
- Téléconférence du Comité de Restructuration, Mars 7-9
- Rencontre avec un représentant de la mission Mongolienne, Genève, 12 Mars
- Atelier du FIDA/NACF sur les coopératives agricoles, Séoul, Corée du Sud, 14-18 Mars
- Rencontre avec le Directeur Exécutif de Migros, Zurich, 23 Mars
- Préparation du prochain Conseil d'Administration, Mexico

La prochaine rencontre du CA se tiendra à Léon, au Mexique du 4-5 mai. Contact [macdonald@ica.coop](mailto:macdonald@ica.coop)

### Les Co-ops au Mexique

Grâce à un changement dans la loi coopérative mexicaine en 2001, les organisations locales peuvent solliciter des financements pour des projets spécifiquement coopératifs. L'État finance 70% du projet et le "co-operativistas" finance les autres 30%. Dans certaines parties u Mexique, il est presque impensable de ne pas être membre d'une coopérative.





## Spéciale démutualisation



“Il faut faire passer le message qui est que les coops sont des entreprises solides avec une longévité ...”

David Griffiths

“ Une fois qu'une mutuelle est démutualisée, elle cesse d'être une entreprise dans laquelle le déterminant clé est le service et non le profit ...”

“Les membres échangent des avantages à vie contre de la liquidité versée en une fois ou contre des actions ...”

## Article spécial sur la démutualisation en Australie

Le numéro 54 du Digest (p13) a publié un article sur la victoire américaine contre la menace de démutualisation de la coopérative d'épargne et de crédit Lafayette. Dans ce numéro, nous nous penchons sur la situation en Australie et en Nouvelles Zélande.

La puissante révolte des membres unis dans le cas de Lafayette, soutenu par la structure faitière (de la NCBA des Etats-Unis) ne se reflète partout. En Australie, c'est l'histoire de la non résistance à la menace de la démutualisation et l'absence d'une presse critique couvrant ces événements. David Griffiths, Secrétaire de la Fédération des Coopératives de Victoria et webmaster de l'ACI nous en donne une explication. « La différence entre l'expérience du mouvement coopératif australien et européen est que le mouve-

ment coopératif australien a une base pragmatique, et il n'existe pas beaucoup d'idéologie coopérative qui la soutient.

Sur le plan historique, les coops n'ont pas été efficaces dans la promotion de la force de l'identité coopérative.

« Il faut faire passer le message qui est que les coops sont des entreprises fortes avec une longévité. Il faut éduquer et rappeler aux membres les avantages du modèle coopératif ». Le Co-operative Federation of Victoria Ltd travaille avec le collège coopératif du RU pour organiser des ateliers sur l'identité coopérative.

La raison en est que l'éducation coopérative est fondamentale pour le développement continu et la survie des coopératives et pour la pré-

vention de futures démutualisations parce que les coopératives sont uniques et différentes des entreprises publiques ou privées.



« Malheureusement, il n'y a pas suffisamment de preuves que le mouvement coopératif en Australie aujourd'hui, à la différence du RU, reconnaisse l'importance de la nécessité d'un exercice majeur de renouvellement de marque, et le gouvernement est tout à fait indifférent au message coopératif », déclare David.

## L'assurance santé australienne en premier

Les dernières nouvelles sur la prochaine démutualisation de l'assureur de santé privé, NIB Health Fund, illustrent bien l'idéologie qui sous-tend cette tendance au sein des mutuelles australiennes.

Le 21 mars 2007, l'agence de publicité Adelaïde a annoncé ceci. « la démutualisation permettra aux 320.000 membres environ de NIB de réaliser leur part de valeur, qui est actuellement piégé dans l'entreprise, et qui va continuer à croître avec le temps. Les anciens membres ou anciens contributeurs de la NIB, vont tirer profit, à compter de la date d'hier, à mesure que nous avançons dans le processus de libéralisation des valeurs.

Ceux qui étaient des membres ou contributeurs de NIB à la date d'hier bénéficieront vont en tirer profit

tout au long du processus de libéralisation des valeurs, chose qui n'est pas possible dans la structure actuelle de l'entreprise » déclare le président de NIB, Keith Lynch. Il dit que NIB a atteint un stade où sa structure en que mutuelle limite son potentiel de développement des affaires au niveau national et l'expansion de la marque.

Une fois qu'une mutuelle est démutualisée, elle cesse d'être une entreprise où le service est le déterminant clé et non le profit. Les membres échangent des bénéfices à vie contre de la liquidité versée en une fois, ou contre des actions.

Le CA de NIB a poursuivi pour sonner le glas d'autres mutuelles de santé australiennes. « Nous anticipons une compétition plus agressive de Medibank Private privatisée et que d'autres fonds nous suivent dans notre expérience de démutualisation. »

Sur une note plus positive, la société de crédit de la Police et des Infirmiers dans l'Ouest de

l'Australie ont rejeté une proposition de rachat par une Société de Construction privée.



L'offre d'achat a été rejetée car la Société de Crédit de la Police et des Infirmiers a trouvé qu'elle sous-évaluait la coopérative et que les membres n'y gagnaient pas grand-chose - la perte du statut de mutuelle ne faisait pas partie de la vision de la société de crédit.

Créé en 1990, la Société de Crédit de la Police et des Infirmiers est la plus grande société de crédit en Australie de l'Ouest. [Plus](#)

Pour plus d'informations sur la question de la démutualisation australienne, visitez: [australia.coop](http://australia.coop) et ensuite choisissez [co-op governance](http://co-op.governance).

## Global 300 - le défi probable de la démutualisation

Le **Digest** de l'ACI est rassuré en voyant quelques articles de presse sur la dernière démarche pour la cotation du géant de la laiterie Nouvelle Zélandaise, la Coopérative Fonterra. L'importance de Fonterra en tant que coopérative dépasse les frontières de la Nouvelle Zélande. Fonterra est classée 24<sup>e</sup> dans la liste du **Global 300** de l'ACI - les plus grandes coopératives et mutuelles du monde en termes de chiffres d'affaires.

La Fonterra Co-operative Group est l'une des dix plus grandes entreprises de laiterie dans le monde, et le plus grand exportateur de produits laitiers dans le monde. Ses produits sont vendus dans 140 pays. Les ventes se chiffrent à 13,8 milliards \$ et c'est la plus grande entreprise de la Nouvelle Zélande.

Si Fonterra décide de se démutualiser, cela ne va pas uniquement entraîner son retrait de la liste du **Global 300** de l'ACI, mais cela va également affecter le classement de la Nouvelle Zélande en termes de pourcentage dans le PIB du revenu généré

par les coopératives. Les pays ayant les pourcentages les plus élevés de leur PIB dans le Global 300 sont la Finlande, la Nouvelle Zélande, la Suisse, les Pays-bas et la Norvège.

Le parti politique [New Zealand First](#) a prévenu que les paysans sont ceux qui perdront si Fonterra était cotée en bourse.

«Selon les experts, il est absolument vrai qu'un ...a full public float.... pourrait coûter aux paysans le contrôle de leur moyen de subsistance. » déclara Doug Woolerton, porte parole de la production primaire du parti.

«Nous avons vu cela arriver avec d'autres entreprises quand elles ont été cotées en bourses ».

« L'expérience de la NZ a souvent été celle de la cotation (en bourse) et la perte. Les bénéficiaires s'en vont ailleurs, et les personnes pour lesquelles la société a été créée s'en sortent perdantes. Fonterra, dans sa révision de la structure de son capital, doit prendre en compte les principes coopératifs sur lesquelles elles est basés et avec une vision à long terme sur la manière dont l'entre-

## La Démutualisation

prise pourrait mieux contrôler sa propre destinée. Faire de Fonterra la cible des prédateurs étrangers n'est pas une bonne option pour la société, et certainement pas dans l'intérêt des fermiers, et en réalité ni pour la Nouvelle Zélande », conclut M. Woolerton.

Dans son article sur la cotation de Fonterra dans le New Zealand Herald, du 15 janvier 2007, Stephen Ward demande aux fermiers de réfléchir sur « si toute cotation, quelque soit sa partialité, ne serait pas une privatisation rusée ».

On ne voit pas d'analyse exhaustive des avantages et inconvénients de la démutualisation dans la presse australienne pour des situations similaires, presse qui traite les démutualisations en cours comme étant inévitables ou même positive.



“L'expérience de la Nouvelle Zélande a souvent été celle de la cotation et la perte . .”

Doug Woolerton



Graham Melmoth

### La démutualisation est-elle une trahison de la coopérative?

Les sociétés à capitaux privés à la recherche de gains exceptionnels et des bénéficiaires suite aux démutualisations des coopératives subvertissent la conscience coopérative à travers des offres qui tentent les membres coopératives, surtout ceux qui sont sur le point de se retirer.

Toutefois, l'offre profitable n'est pas pour l'entreprise en tant que coopérative, mais pour une coopérative démutualisée, une société ou le déterminant est le gain, et non le service. Pour les coopératives qui ont fonctionné pendant longtemps, il y a eu des générations de membres. Les générations précédentes ont créé le succès de la coopérative pour les membres actuels et futurs.

L'âge des coopératives est importante tel que l'a montré le Projet de l'Alliance Coopérative Internationale, le [Global 300 Project](#). Le projet a révélé que, par exemple, 49% des 300 coopératives les plus grandes du monde ont été créées avant 1940.

Les membres actuels devraient maintenir ce succès pour les générations à venir - par conséquent, quand une génération soutient la démutualisation, il s'agit d'une double trahison, à la fois des générations passées et futures. Commentaires de: [www.australia.coop/](http://www.australia.coop/)

L'ACI va bientôt mettre en place un groupe d'experts de haut niveau au niveau mondial, pour suivre les menaces de démutualisation pour les membres et apporter leur conseils là où cela est indiqué.

L'ancien Président de l'ACI et Directeur Exécutif du Co-op Group du RU, M. Graham Melmoth a accepté de présider le groupe.

Contactez Garry Cronan pour information [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

## La page du Président de l'ACI

### La société a besoin de réseau coopératif, presse le président

La société moderne a besoin de réseau coopératif, pour contrôler les inégalités et la pauvreté croissantes dans le monde d'aujourd'hui », a déclaré le



8<sup>e</sup> Conférence des Ministres en Charge des Coopératives de l'Asie-Pacifique

Président de l'ACI, à l'ouverture de la 8<sup>e</sup> Conférence des Ministres en Charge des Coopératives de l'Asie-Pacifique à Kuala Lumpur le 12 mars.

En conjuguant l'efficacité entrepreneuriale et la responsabilité sociale, le réseau coopératif s'est souvent avéré utile dans la construction de la confiance, le partage des connaissances, l'encouragement de l'entreprise, et la gestion des complexités, a-t-il déclaré à l'assistance.

« C'est ce dont la société moderne a besoin, en particulier maintenant qu'il de-

vient évident que le monde ne peut plus continuer dans la direction qui conduit aux inégalités sans et à la pauvreté croissantes », dit Barberini. En tant qu'organisations reposant sur les membres, les coopératives doivent faire passer l'homme d'abord, et en tant qu'entreprises fondées sur des valeurs, elles ont en elles-mêmes les principes de la responsabilité sociale d'entreprise.

« c'est pour cette raison que les coopératives sont reconnues pour être les mieux placées pour réaliser une globalisation équitable », a-t-il poursuivi. Pour assurer qu'elles peuvent jouer leur rôle avec succès, les coopératives avaient besoin d'un environnement favorable créé à partir des politiques publiques saines, et sur leurs propres efforts à renforcer l'identité coopérative.

« Les lois et autres outils disposent les coopératives à être compétitives dans un marché mondial qui respecte les critères universellement acceptés par les Nations Unies, l'OIT et autres organisations internationales », ajouta-t-il.

Trente deux pays ont participé à la conférence de quatre jours (11-15 mars, 2007), qui a été ouverte par le Premier Ministre Malaisien, Datuk Seri Abdullah Ahmad Badawi. Le Premier Ministre a dit que les coopératives doivent s'attaquer à plusieurs préoccupations afin d'assurer leur survie à long terme et leur pertinence en tant que mouvement socio-économique.

« Bien que quelques coopératives soient mondiales dans leur envergure, elles n'ont peut-être pas pu s'attaquer aux effets de la mondialisation à travers l'utilisation efficace du réseautage », dit-il.

« Enfin, un important nombre de coopératives souffrent d'un sérieux manque de compétitivité, de résilience et de pérennité dans les affaires »

A la clôture de la conférence, le

Ministre du Développement entrepreneurial et coopératifs, Datuk Seri Mohaned Khaled Nordin, a conseillé les coopératives d'explorer les marchés mondiaux et d'exercer les potentiels mondiaux au risque de demeurer sur la touche. Il ajouta que les coopératives ont besoin de membres et de leaders éclairés, d'entrepreneuriat, et un environnement favorable pour continuer leur avancée. Les exposés de la Conférence, et la « Déclaration de K.L. », le cadre adopté unanimement par les gouvernements pour les futures réformes de législations et de politiques sont disponibles sur le site web de l'ACI Asie-Pacifique: [ICA-AP website](http://ICA-APwebsite.com).

Respectant son calendrier chargé, M. Barberini s'est envolé pour New Delhi pour participer au Congrès Indien sur les Coopératives les 26-27 mars, en présence du vice-président de l'Inde, Shri Bharron Singh Shekhawat. Le thème était: « Initiatives de réformes - vision de coopératives autonomes et compétitives ». Le même jour, il est allé à l'Union Nationale des Coopératives de l'Inde (NCUI) pour présenter ses condoléances pour le décès du Dr. SS Sisodia, et il a visité le bureau régional de l'ACI à New Delhi.

Le 30 mars, le Président est allé au Bangalore pour les célébrations du jubilé d'argent de l'Institut Régional de Gestion Coopérative (RICM). Les 1-3 avril, M. Barberini était à Kathmandu pour les célébrations des 50 ans du mouvement coopératif Népalais.



Rencontre du Président de l'ACI avec le personnel du Bureau de l'ACI Asie-Pacifique



## CICOPA soutient les rachats par les travailleurs

**C**ICOPA est l'organisation sectorielle de l'ACI représentant les coopératives des divers secteurs de l'industrie et des services. Les coopératives qui sont issues des rachats réussis des travailleurs d'entreprises industrielles en faillite entrent également sous la couverture du CICOPA.

Le fait qu'il s'agisse de l'un des secteurs coopératifs en croissance rapide se reflète dans la création de fédérations nationales spécialisées dans diverses parties du monde dont les Etats-Unis, le Brésil, la Corée du Sud, l'Estonie, et plus récemment, l'Argentine. Nous assistons également à une croissance de la couverture de ce secteur par la presse avec des émissions sur la TV en France, et des articles dans *Le Monde* et *Le Figaro*.

La reconnaissance grandissante de ces coopératives par les gouvernements en

France et en Italie se reflète également par le nombre croissant de congrès internationaux, y compris celui de Berlin sur « l'Économie Solidaire ».

Face à des enjeux politiques de haut niveau, le CICOPA se positionne pour s'engager dans le débat en cours au niveau de l'Union Économique (UE) sur les services d'intérêt général, et les contrats de construction avec les responsables de la nouvelle Confédération Internationale des Syndicats (CIS).

Le **Digest 53** (p6) a publié un écrit sur la création de la CIS à Vienne le 01 novembre 2006, mettant fin à des décennies de division au sein du mouvement syndical. Une question clé à débattre avec la CIS est le statut de propriétaire du travailleur membre dans les coopératives industrielles et de services.

Il est probables discussions



touchent au rôle des coopératives industrielles et de services dans le secteur informel, et la conversion des entreprises en crise.

Suite à des discussions prometteuses entre la CIS et le CICOPA à Bruxelles, les organisations vont reprendre leurs discussions bientôt.

[Plus](#)

## Les Secteurs CICOPA

“Exprimé simplement, le défi consiste à assurer un représentation effective des travailleurs dans une économie globalisée...”

Guy Ryder,  
Secrétaire Général de la CIS

## France: il y a une demande croissante pour les coops de travailleurs, rapporte la presse

**L**ors d'une transaction gagnant-gagnant pour les travailleurs, il a été permis aux employés de la fonderie PAMCO de la ville d'Alençon en France, de racheter leur entreprise et de la transformer en une coopérative de travailleurs. PAMCO va reprendre ses opérations en tant que coopérative avec 196 anciens employés sur les 272.

La presse française a rapporté qu'il y avait un soutien de plus en plus grand pour cette forme de transmission d'entreprise. Dans le cadre de sa couverture du rachat de PAMCO, La Chaîne 3 de la télévision française a réalisé une longue émission sur les rachats des entreprises françaises.

Dans la parution du 27 février du Monde, Patrick Lenancker, Président de la Confédération des Coopératives de Travailleurs Françaises (CGSCOP), a proposé la création d'une Agence pour la Transmission des Entreprises à leurs Travailleurs, pour coordonner un certain nombre de politiques autour de tels rachats.

CGSCOP, membre de l'ACI, recherche des engagements de la part des candidats présidentiels Français sur les politiques publiques en faveur des rachats d'entreprises par les travailleurs, y compris des financements spécifiques pour les travailleurs qui investissent dans les rachats par les employés, des mécanismes de garanti des risques, des politiques de protection, et des avantages fiscaux à la fois pour les vendeurs et les acquéreurs.

Lenancker ajoute que les coopérati-

ves de travailleurs françaises ont prouvé qu'elles pouvaient se positionner dans la concurrence mondiale sans avoir à se délocaliser.

[Lire l'article en entier ici \(en français uniquement\).](#)



Patrick Lenancker,  
Président, CGSCOP

“Les coopératives des travailleurs françaises ont prouvé qu'elles pouvaient se positionner dans la concurrence mondiale sans avoir à se délocaliser ....”

## CICOPA

### Amérique du Sud: Une Alliance Commerciale soutient les coops

**M**ERCOSUR, également appelé Marché Commun Australe, est l'Accord de Commerce Régionale entre le Brésil, l'Argentine, l'Uruguay, le Venezuela, et le Paraguay.



Premier sommet social de MERCOSUR, Brésil.

Le 14 décembre, le Brésil a abrité le premier sommet social de MERCOSUR, tenu pour donner de l'élan à l'intégration de la société civile dans le cadre de MERCOSUR.

L'Article 18 de la déclaration finale du sommet stipule que le mouvement coopératif et l'économie solidaire devraient être soutenus par des politiques régionales comme instruments effectifs dans la construction d'une société plus juste.

La Déclaration poursuit: "Nous soulignons également la nécessité de

Créer des activités et une législation commune pour la promotion du mouvement coopératif et pour la formation et les échanges entre les secteurs, et pour stimuler la structuration de filières productives »

Lire toute la [déclaration](#)

### Allemagne: Une nouvelle loi prépare le terrain pour les coops



Bruno Roelants

**U**ne nouvelle loi qui diminue le nombre minimum de membres nécessaires pour créer une coopérative (de sept à trois) a été discutée parmi les sujets abordés au congrès de « l'économie solidaire » de Berlin l'an dernier (24-26 novembre). La manifestation a connu la participation de 1400 personnes et fut organisé par

un certain nombre d'organisations sociales allemandes dont le CICOPA et le Réseau pour l'auto-gestion et l'auto-organisation.

Bruno Roelants, Secrétaire Général du CICOPA et de CECOP, a expliqué comment le mouvement coopératif était organisé au niveau européen et

mondial. Il a indiqué comment les dispositions juridiques italiennes et les mécanismes financiers permettent aux travailleurs de transformer les industries en faillite en coopératives et de développer celles qui existent.

La nouvelle loi allemande crée d'énormes potentiels pour les coopératives dans ce pays.

[Plus](#)

## Habitat

### Nouvelles du secteur de l'habitat de l'ACI



Mike Doyle, Président du Comité Sectoriel de l'Habitat

**L**e Conseil d'Administration de l'organisation sectorielle de l'habitat de l'ACI aura une rencontre avec le Comité Européen des Relations pour l'Habitat Social (CECODHAS) à Vienne le 31 mai, 2007.

Les deux organisations discuteront de questions d'intérêt mutuel et des voies et moyens par lesquels le comité sectoriel de l'habitat de l'ACI et le CECODHAS pourraient travailler ensemble dans l'avenir. Le Comité sectoriel de l'ACI de l'habitat organisera

également une rencontre de son Conseil d'Administration le 1 juin, 2007 à Vienne. Une question soumise à l'ordre du jour porte sur l'initiative du CA de créer une base de données de membres du comité sectoriel de l'habitat.

Cette base de données servira à promouvoir les membres à l'extérieur et servira également de ressource pour les échanges d'informations et de meilleures pratiques entre membres.

Une réunion conjointe du Comité Sectoriel de l'habitat et le Réseau Consultatif de l'Habitat et de

Gestion Urbaine de l'UNECE est également prévue.

L'organisation partenaire du Comité de l'Habitat de l'ACI est en train d'élaborer un projet en vue d'améliorer la gestion des fonds de l'habitat plurifamilial en Europe de l'Est, et va faire une présentation sur leur travail à la Conférence de Vienne.

Le Comité Sectoriel de l'Habitat de l'ACI discutera de son rôle dans la mise en œuvre de ce projet

[Plus](#)



## IHCO soutient le réseau ACYM la protection sociale

L'Organisation Internationale du Travail (OIT) finance le programme de Stratégies et Instruments pour l'Extension de la Protection Sociale (STEP).

Le réseau America Cooperativa y Mutual (ACYM) nouvellement formée (membre de l'Organisation Internationale des Coopératives de Santé) et désormais membre du STEP. L'ACYM est membre permanent de l'Alliance pour la Mutualité Américaine

(Alianza del Mutualismo de America ou AMA), et l'Association des Coopératives et Sociétés d'Assurance Mutuelle des Amériques (ACC/MIS).

L'ACYM vise à apporter l'information sur la protection sociale au sein du continent américain. Une stratégie sera mise sur place pour aider les professionnels dans les coopératives et compagnies d'assurance mutuelle. Des produits d'information tels que site web, bulletin et rapports sur

des études pertinentes seront également produits.

L'ACYM travaillera avec d'autres organisation intéressées par l'assurance coopérative dans la région pour élaborer une base de données d'informations sur l'évolution future de l'assurance et des technologies de l'assurance.

## Santé



## Rencontre sur la Coopération, la sous-traitance et les achats publics au niveau des soins de santé et du bien-être, 21-24 mai, Östersund, Suède

Quel type de services de soins de santé privés et coopératifs devraient faire l'objet de financement public, et comment doivent-ils être gérés? Medicoop, membre suédois du Comité Sectoriel de Santé organise le prochain Conseil d'Administration de l'IHCO et une conférence sur les achats publics en matière de soins de santé et de bien-être, les 21-

24 mai, 2007.

Les participants seront composés de représentant de gouvernement suédois, de la Commission Européenne, et de coopératives suédoises engagées dans les soins de santé et le bien-être.

La rencontre connaîtra la participation du Dr. José C Guisado, Président de l'IHCO et Per.Olof Jönsson, Vice-président de l'IHCO et prési-

dent de MICOOP. La Conférence débutera le 21 mai, avec une réception à la mairie de Ostersund. Le CA de l'IHCO se réunira le 23 mai à letslopshuset, Mörsil. [Plus](#)



Le Président de Medicoop, M. Per-Olof Jönsson

Quel genre de soins de santé privés et coopératifs doivent bénéficier de financement publics, et comment doivent-ils être gérés?

## Rencontre du Groupe Consultatif des ONG sur la promotion de la santé

Une rencontre du groupe consultatif des ONG s'est tenue le 9 mars 2007 à Genève. Le groupe vise à apporter un appui conseil à l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) sur des questions de promotion de la santé et sur d'autres sujets y relatifs.

Bernard Kadasia, de la Société Internationale du SIDA (IAS) a présidé la rencontre. Dr. Gauden Galea, récemment nommé coordinateur de l'OMS pour la promotion de la santé a proposé les

grandes lignes pour une collaboration entre ONG et le Département des Maladies Chroniques et de la Promotion de la Santé de l'OMS. Un plan d'action biennuel a fait l'objet de discussions.

Un certain nombre d'organisations seront approchées dans le but de faire de la recherche et présenter un exposé sur « Le rôle de la société civile dans les soins de santé primaires », lors de la 60<sup>e</sup> Assemblée Mondiale de la Santé.

Une promotion de la Charte

de Bangkok sera faite et un site web sera développé pour les membres du groupe. Les résultats de ces projets seront présentés à la 7<sup>e</sup> Conférence Mondiale sur la Promotion de la Santé en 2009.

Le Secrétaire Général, Stanislaw Simon, a représenté l'IHCO à la rencontre.

Rencontre du Groupe Consultatif des ONG sur la Promotion de la Santé à Genève



## Le Réseau des Jeunes

*Les délégués, organisateurs et communicateurs à la Conférence Nationale des Jeunes au Pérou. Edition junior*

### Pérou: Conférence Nationale des Jeunes

Le mouvement coopératif péruvien accorde une place sérieuse aux jeunes. La Cooperativa de Ahorro y Crédito de Trabajadores de Empresas de Luz y Fuerza Eléctrica y Afines (CREDICOOP Luz y Fuerza Ltda.), une des toutes nouvelles

organisations membres de l'ACI a organisé la Conférence Nationale des Jeunes du Pérou les 9-10 mars. Encouragé par le succès de la Conférence Régionale des Jeunes de l'an dernier, l'ACI-Amériques désireait prendre en charge la question du développement des jeunes dans les coopératives et encourager les

autres à se concentrer sur les questions des jeunes.

Une soixantaine de jeunes âgés entre 15 et 35 ans ont participé à la manifestation, organisé par l'ACI-Amériques et Kipus, le Réseau des Jeunes de la Colombie. Les expériences partagées par les jeunes coopérateurs a renforcé les relations établies et a révélé que l'on peut faire l'expérience d'une vraie coopération au niveau international.

Le défi consiste à garder l'esprit et l'engagement vivace, pas seulement chez les jeunes, mais également au niveau des CA des coopératives. Il y a encore du chemin à faire, et les ressources doivent être rendues disponibles pour soutenir les efforts des jeunes et des coopératives.



“Le défi consiste à ne pas laisser l'esprit et l'engagement s'éteindre...”

*Le Comité des Jeunes de l'Asie-pacifique se réunit à Singapour*

### Singapour: Jeunes coopérateurs se réunissent pour la première fois

Le Comité des Jeunes de l'Asie-Pacifique s'est réuni pour la première fois le 3 février à Singapour.

Quatorze jeunes coopérateurs venant de huit pays y ont participé. Le nouveau président est Teo Say Hong de Singapour, représentant des jeunes au niveau du CA de l'ACI Asie-Pacifique. Mme Hoa de l'Alliance Co-

opérative du Vietnam (YCA) et Mme Lasalette de la Confédération Nationale des Coopératives (NATCCO) des Philippines ont été élues vice-présidentes.

Le Comité a élaboré le projet d'ordre du jour de la Conférence Mondiale des Jeunes de l'ACI 2007, qui se tiendra les 14-15 octobre à Singapour, en prélude à l'Assemblée Générale de l'ACI.

Le thème porte sur « l'innovation de l'entreprise coopératives à travers les jeunes ». Les sujets qui seront traités portent sur le réseautage des jeunes, les jeunes comme catalyseurs de l'innovation dans les coopératives, l'emploi des jeunes et l'entrepreneuriat, les valeurs coopératives pratiquées par les jeunes dans les coopératives, l'éducation des futures jeunes coopérateurs, et comment améliorer le rôle des jeunes employés dans les coopérati-

ves.

Le Comité des Jeunes de l'ACI AP invite une manifestation d'intérêt de la part de communicateurs potentiels. Les jeunes coopérateurs sont encouragés à participer et de renforcer la bonne participation qui a été enregistré à la dernière Conférence des Jeunes à Carthagène en 2005.

### Réseau Mondial des Jeunes à l'AG de 2007

Bonne nouvelle pour les jeunes coopérateurs - Les participants à la Conférence Mondiale des Jeunes de moins de 35 ans sont invités à l'Assemblée Générale de l'ACI en tant qu'observateurs sans frais.



## Les coopératives se battent contre le VIH/SIDA

L'ACI et le Bureau International du Travail (BIT) travaillent ensemble afin d'identifier et promouvoir des initiatives efficaces concernant le VIH/SIDA.

Le projet conjoint vise à apporter à ces initiatives une plus grande visibilité et reconnaissance du public afin d'encourager plus d'action et échanges de bonnes pratiques.

Les membres de l'ACI ont reçu un questionnaire en fin mars leur demandant de fournir des informations sur les bonnes pratiques qu'ils ont eu en matière de lutte contre le VIH/SIDA. Les informations seront utilisées par le pro-

gramme SIDA du BIT comme contribution dans la prévention et l'atténuation des impacts du VIH/SIDA en Afrique Sub-saharienne.

La Stratégie de l'ACI pour la lutte contre le VIH/SIDA par les coopératives [Strategy for Cooperatives Fighting HIV/AIDS](#) demande aux membres de rendre disponible les matériels développés par les coopératives qui s'investissent dans les questions de VIH/SIDA.

L'ACI demande ardemment aux membres et aux autres coopératives de répondre au questionnaire et d'aider l'ACI et le BIT à poursuivre leur travail dans la promotion et le renforcement des coopératives de par le

monde.

Pour plus d'informations, veuillez envoyer un email à [Ms Erika Gutierrez](#) de la Branche Coop. du BIT ou à [Maria Elena Chavez Hertig](#) au siège de l'ACI.



## BIT/ACI



Maria Elena Chavez Hertig

## Le Genre

## Les coopératives agissent pour arrêter la violence contre les femmes

La violence contre les femmes est le crime le plus commun et le moins puni dans le monde selon les Nations Unies.

La Journée Internationale de la Femme de cette année (8 mars) a attiré l'attention sur le fait que la violence domestique est la forme la plus répandue des abus contre les femmes dans le monde entier, quelque soit la région, la culture, l'ethnie, l'éducation, la classe sociale et la religion.

La déclaration conjointe de l'ACI et de son Comité pour l'Égalité Genre fait appel aux coopératives pour s'engager activement dans la prévention de la violence contre les femmes et les filles dans leurs coopératives, leurs communautés locales, et leurs pays.

Le mouvement coopératif peut contribuer aux changements d'attitudes pour la pleine satisfaction des droits humains et des libertés fondamentales pour les femmes de par le monde.

La déclaration a mis en exergue les bonnes pratiques dans certaines coopératives d'habitat et agricoles. Le mouvement gagnerait à partager ces informations et ces expériences afin de rendre plus de coopératives conscientes du fait que la violence est inacceptable et que quelque chose doit être fait pour prévenir la violence contre les femmes.

La prochaine étape serait d'initier des contacts avec l'Organisation des États Américains pour identifier des domaines de collaboration et les moyens pour stopper la violence contre les femmes.

L'ACI-Amériques et son Comité Régional des Femmes a également publié une déclaration de même que la confédération des coopératives Colombiennes (CONFECOOP).

Ces déclarations, de même que la déclaration de l'ACI en anglais, espagnol, italien et portugais se trouvent dans le site web suivant: [ICA Gender Equality website](#).

Les organisations membres de

l'ACI ont commémoré la journée en organisant des activités et des séminaires. Cooperativa de Ahorro y Crédito CREDICOOP Luz y Fuerza Ltda. du Pérou a abrité le séminaire de l'ACI-Amérique et la Fédération Nationale des Coopératives de Singapour a tenu un séminaire des femmes au cours de la Journée.

La Journée Internationale de la Femme est organisée chaque année le 8 mars par les femmes et les hommes dans le monde entier afin de célébrer les femmes et promouvoir les questions qui affectent la vie des femmes de façon notoire et de lancer un appel au changement.

Pour plus d'informations, envoyer un email à [Maria Elena Chavez Hertig](#), Secrétaire du Comité pour l'Égalité Genre de l'ACI.



Stefania Marcone, Présidente du Comité pour l'Égalité Genre de l'ACI





## Nouvelles des Membres

### Les personnalités du mouvement coop.



**S**usanne Westhausen a été nommée Directrice exécutive de la Kooperationen (Danemark) le 01 janvier 2007. Elle succède à Jørgen Christiansen. Avant cela, Susanne était directrice générale du Centre de Formation de la ville de Copenhague, et a travaillé pour l'Association pour l'Éducation des Travailleurs et la Confédéra-

tion des Syndicats Danoise, LO. « Au Danemark, nous sommes arrivés à un tournant, où il nous faut « réinventer » les valeurs coopératives dans le contexte de 2007, et pour y arriver, nous allons nous inspirer de ce qui se passe ailleurs, de même que tisser de nouveaux partenariats au niveau national », a indiqué Mme Westhausen. Kooperationen a été créé en 1921 et

devint membre de l'ACI en 1924. Il représente 890 coopératives et promeut l'entreprise coopérative comme alternative à l'entreprise privée.

Il est membre de la Confédération Européenne des Coopératives de Travailleurs, des Coopératives Sociales et des Entreprises Sociales et Participatives (CECOP) et collabore étroitement avec l'Institut Coopératif Suédois, KOOP.



**I**stván Tokár a été élu président de l'Association Industrielle Hongroise OKISZ, succédant à László Hörömpöly. Mr Tokár, économiste, a commencé à travailler avec OKISZ en 1986. Il était le président de la Coopérative de Construction Métallique et Bois jusqu'en 1992 et directeur

général de KUNFERR Steel Structure LLC (Structure en Acier) jusqu'en 2002. M. Tokár a siégé au Parlement hongrois de 1994 à 2002. Il est co-président du Conseil du Développement Régional des Plaines du Nord et Président du Conseil pour le Travail Régional des Plaines du Nord.

OKISZ a été créé en 1920 et devint membre de l'ACI en 1972. Il représente les coopératives et autres petites et moyennes entreprises industrielles et entreprises de travailleurs et protège les intérêts des membres.



**J**ong Koo Lee a succédé à Jong-Sik Park en tant que président de la Fédération Nationale des Coopératives de Pêche : [National Federation of Fisheries Co-operatives \(NFFC\)](#) de la Corée le 25 janvier 2007.

Avant cela, M. Lee était président de la Coopérative de Pêche de Jinhaesi.

Il assumera la vice-présidence de l'Organisation Internationale des Coopératives de Pêche (ICFO) en remplacement de M. Park.

La NFFC a été créée en 1962 et devint membre de l'ACI en 1979.

La NFFC représente les coopératives du secteur de

la pêche et offre des services bancaires et d'assurance à ses membres.

Elle est membre actif de l'organisation sectorielle de l'ACI, ICFO.

### Nouveau site web

La Fédération Nationale des Coopératives de Consommateurs (FNCC), membre de l'ACI, vient juste de lancer un nouveau site web. Visiter le site [ici](#)

### La Medicoop suédois signe un nouveau accord

**M**edicoop, membre suédois de l'IHCO a signé un nouvel accord avec la KFO, une organisation d'employeurs ayant 2.400 sociétés coopératives comme membres, et plus de 80.000 employés.

« Il nous faut être le plus nombreux possible afin de renforcer notre pouvoir en tant que groupe de pression », déclare le président de Medicoop Per-Olof Jönsson.

« Nous voulons intensifier le concept qui est que les

ONG doivent constituer une importante partie des ressources sociales dans les domaines des soins de santé et du bien-être », dit-il.

## Assistance en ligne pour les organisations membres de l'ACI-Amériques

ACI-Amériques

Les organisations membres de l'ACI de la région Amérique ont accès à un nouveau service de conseil qui répond aux questions de législation coopérative, d'impôts et de comptabilité.

L'ACI-Amérique a lancé ce service gratuit en janvier. Les membres peuvent avoir accès au service par le site web de l'ACI. Les services

de conseils sont gérés par un groupe de spécialistes en coopération. Ce service fait partie du Projet de Gouvernance de l'ACI en collaboration avec le [Swedish Cooperative Centre](#) (SCC).

Diana Retana,  
Directrice des  
Communications et de l'Informa-  
tion pour l'ACI-Amériques



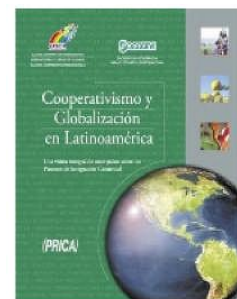
## Revue littéraire: l'expérience coopérative de l'Amérique latine

L'ACI-Amériques a fait la compilation de onze études de cas qui donnent un aperçu du mouvement coopératif et de l'Accord de Libre Echange (ALE) dans une nouvelle publication intitulée *The Co-operative Movement and Globalization in Latin America* (Dec 2006).

Les études de cas portent

sur l'Argentine, la Bolivie, le Brésil, la Colombie, le Costa Rica, El Salvador, le Guatemala, le Honduras, le Paraguay, la République Dominicaine et l'Uruguay et ont été conduites entre 2005-2006 lors de mise en œuvre d'un projet par le PRICA (Processus Régional de l'Intégration Coopérative dans les Amériques). Elles ont reçu l'appui de la Société de coopé-

ration pour le développement international (SOCODEVI) et de l'Agence Canadienne pour le Développement International (ACDI). Le livre est disponible auprès de l'ACI-Amériques.



## Revue littéraire: L'ABC des Coopératives de Travailleurs

Le Comité National des Coopératives de Travailleurs de la Colombie (Confcoop-Ascoop) publié *L'ABC des Coopératives de Travailleurs* avec l'appui de l'ACI-Amériques, mettant en exergue son engagement à soutenir ce secteur.

Le livre donne une explication directe sur comment générer des emplois de valeurs, autonomes et durables dans les entreprises coopératives autogérées. La publication comporte une annexe qui donne des informations détaillées sur *La Déclaration Mondiale sur les Coopératives*

de Travailleurs dont l'ACI fait la promotion.

L'ACI-Amériques a apporté sa collaboration dans cette publication dans le cadre de son projet de Plaidoyer et de Développement Coopératif Soutenu par le [Swedish Cooperative Centre](#) (SCC).



## Séminaire en Politiques Publiques

Un atelier portant sur *Une Formation de Formateurs sur le Plaidoyer en Politiques Publiques* s'est tenu les 5-7 février au Honduras, en collaboration avec l'Institut de Recherche et de Formation Coopérative (IFC) et avec l'appui du Centre de Coopération Suédois (SCC).

L'atelier a concerné 23 membres du groupe de formateurs de l'IFC, qui vont utiliser leurs nouvelles compétences pour former d'autres formateurs travaillant dans les coopératives de l'économie sociales.



La version espagnole des revues de l'ACI sont désormais disponibles sur le site web de l'ACI mondiale. Voir [www.ica.coop/publications/review/review\\_es.html](http://www.ica.coop/publications/review/review_es.html)

## Les Amériques Séminaire sur la Gouvernance d'Entreprise et les coopératives



Manuel Mariño,  
Directeur Régional  
de l'ACI pour les  
Amériques

L'ACI-Amériques est très active dans la promotion de la cause coopérative au nom des organisations membres de l'ACI dans la région.

Un atelier sur la Gouvernance d'Entreprise et les Coopératives, organisé par le Forum Mondial sur la Gouvernance d'Entreprise et le Centre International des Entreprises Privées (CIPE), et financé par la Banque Mondiale et l'OCDE s'est tenu le 8 février. Le Directeur Régional de l'ACI-Amériques, Manuel Mariño, a présenté les *Directives pour la Gouvernance, l'Ethique et le Leadership, développé par l'ACI-Amériques*. Le Forum pour la Gouvernance d'Entreprise travaillera en collaboration avec l'ACI-Amériques pour organiser plusieurs ateliers dans la région pour la diffusion des directives auprès des coopératives.

### Séminaire sur les normes comptables internationales

Un séminaire sur les implications et les impacts sur les coopératives suite à l'introduction de nouvelles normes internationales dans l'Information Financière (NIIFs), s'est tenu pendant la rencontre du Conseil de l'ACI-Amériques le 8

mars à Rio de Janeiro. La Norme Internationale en Comptabilité (NIC-32) a fait l'objet d'attention particulière. Plus de 40 personnes ont participé à la manifestation organisé par le Comité Financier Coopératif de l'ACI-Amériques (COFIA) et l'Organizaçao das Co-

operativas Brasileiras (OCB).

Selon Mario Freitas, président de l'OCB: "Le Séminaire a dépassé toutes attentes, avec l'invitation de l'OCB à faire partie du Comité sur les Déclarations Comptables (CDC)".

### 25ème Rencontre du Conseil Régional de l'ACI-Amériques

L'ACI-Amériques a tenu la réunion de son Comité Exécutif Régional le 9 mars, à Rio de Janeiro. Le plan

opérationnel et le budget 2007 ont été adoptés et le Comité Exécutif a convenu que la 15<sup>e</sup> Conférence régionale de l'ACI-Amériques se tien-

dra du 1-5 octobre à Santo Domingo, en République Dominicaine.

Les prochaines rencontres du Conseil régional aura lieu le 11 mai à Porto Rico et en fin novembre/début décembre au Paraguay. Le 11 mai. Le conseil régional rencontrera le Comité financier coopératif de l'Amériques (COFIA) au Porto Rico.

La 2<sup>e</sup> rencontre internationale sur l'Entreprise Coopérative de l'ACI-Amériques aura lieu en début juin à Buenos Aires, en Argentine, et coïncidera avec une exposition coopérative qui aura lieu dans cette ville à la même période.

Alternativement, la rencontre internationale aura lieu au Paraguay pour coïncider avec la rencontre du Conseil Régional



Rencontre du Comité Exécutif Régional de l'ACI-Amériques à Rio de Janeiro

Email [Manuel Mariño](mailto:Manuel.Mariño@aci.org)



## Paris: Premier réseau des responsables du secteur tertiaire

Europe

Une centaine de représentants du secteur tertiaire de 16 pays se sont réunis à Paris le 16 mars 2007 pour lancer **euclid**, le réseau européen des responsables du secteur tertiaire.

Euclid est le résultat de discussions qui ont débuté depuis un an entre les responsables du RU, de la France et de la Suède. Il a été créé pour mettre en relation et soutenir les responsables européens du secteur tertiaire. La formalisation du réseau est prévu pour fin 2007.

Stephen Bubb, secrétaire général par intérim, a dit ceci: « Cet organe unique contribuera à impulser un renouveau civil et engager les citoyens de tout le continent au travers d'un secteur d'un secteur tertiaire plus professionnel. » Un des défis majeurs auxquels le secteur fait face consiste en la reconnaissance formelle et l'appui de divers gouvernements européens et de la société en général.

L'OCDE a demandé à une délégation de présenter euclid à la conférence mondiale de l'OCDE à Istanbul en juin.

Pour en savoir davantage sur euclid, contacter Filippo Addari. Télécharger le manifeste adopté à Paris, [ici](#).



Lancement d'euclid, le réseau européen des responsables du secteur tertiaire.

## Un DVD sur les coopératives

Les Coopératives donne un exemple dans un DVD sur les « mini-sociétés » réalisé par la Commission Européenne. Le DVD, disponible en 16 langues, présentent des élèves du secondaire de par le monde qui gèrent des micro-entreprises.

La Commission Européenne a réalisé la vidéo dans le cadre de son programme d'éducation en entrepreneuriat, avec pour objectif d'encourager l'esprit d'entrepreneuriat chez les jeunes et des les informer sur le monde des affaires.

## Troisième Convention Coopérative, Prague, 18-19 juin, 2007 "Coopératives: un future partenaire social pour l'Europe"

Cooperatives Europe est à la recherche d'un rôle plus actif dans le dialogue social européen - un élément clé dans le processus de développement des politiques de l'Union Européenne. Dans plusieurs pays de l'UE, les coopératives font partie du dialogue social national et sont reconnues par un cadre juridique distinct.

De la même manière, l'Union Européenne a

créé un statut pour la Société Coopérative Européenne (SCE) qui est appliqué dans les 27 pays membres de l'UE.

Cooperatives Europe et ses membres croient que les valeurs et principes du mouvement coopératif, de même que les pratiques de démocratie, de participation des travailleurs, de la gouvernance et de la responsabilité sociale peuvent enrichir le Dialogue Social Européen et aider la société contemporaine

à devenir plus moderne, plus humaine et plus durable.

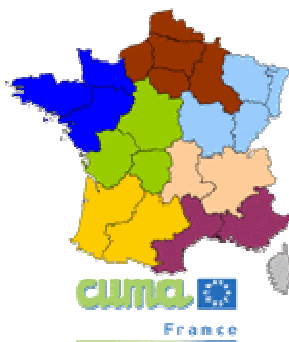
La Troisième Convention Coopérative se tiendra à Prague les 18-19 juin, et se penchera sur les voies et moyens concrets pour rendre le secteur coopératif une partie intégrale et plus efficace du Dialogue Social Européen.

[Programme provisoire et info. sur les inscriptions](#)



Rainer Schlüter, Directeur, Cooperatives Europe

## Europe

**Congrès du FNCUMA, 6-7 juin, 2007****“Les coopératives: un acteur clé pour le développement rural en Europe”**

La Fédération Nationale des Coopératives pour l'Utilisation du Matériel Agricole (FNCUMA) organise un congrès sur le thème « les coopératives: un acteur clé pour le développement rural en Europe », à Bourg-en-Bresse (région du Rhône-Alpes) les 6-7 juin.

Organisé en partenariat avec Coop de France et

Cooperatives Europe, ce congrès rassemblera les leaders des coopératives françaises et européennes de même que les politiciens et les spécialistes de l'économie sociale.

Les 13.100 membres de la FNCUMA sont des coopératives de service ayant pour objectif de maximiser les coûts de mécanisation.

Au nombre des activités

prévues, il y a la gestion des espaces verts, les énergies renouvelables, l'emploi et les petites unités de transformation de produits.

Les membres contribuent au développement des espaces ruraux à travers l'agriculture et des initiatives de développement communautaire au sens large.

[Inscription et programme provisoire ici](#)

Asie -  
Pacifique**Deuxième projet de formation ACI-Japon 5 Février - 2 Mars**

Le deuxième projet de formation sur les renforcement des capacités en commercialisation 2006 financé par le Ministère Japonais de l'Agriculture, la Forêt et la Pêche (MAFP) a connu un grand succès. Vingt quatre participants venant de 9 pays ASEAN ont appris des méthodes de

marketing pour les produits agricoles et des stratégies pour le développement rural.

L'[IDACA](#) a développé un programme qui comprend des visites de terrain à des coopératives agricoles, au siège du MAFP, à la Place de la Communauté Rural ASEAN à Tokyo, et au Centre de distribution du JA

Zenoh.

Ce cours formera les participants en tant qu'animateurs à communiquer leurs connaissances et à contribuer à l'organisation et la consolidation des activités de commercialisation de leurs coopératives primaires respectives.

**Foire Coopérative Internationale 2007 - Ile Maurice**

La Foire Coopérative Internationale de l'Ile Maurice qui se tiendra du

7-11 juillet attirera plus de 25.000 visiteurs. La foire constitue une plateforme pour explorer et vendre des produits et services coopératives locales et étrangères, et des organisations coopératives.

détaillées sur la foire sont disponibles sur le site web du [Ministère de l'Industrie, des Entreprises, du Commerce et des Coopératives](#).



Republic of **Mauritius**



Des informations

**Foire & Symposium Internationaux Co-op - Indonésie**

Le Conseil Coopératif d'Indonésie (DEPOKIN) et le Ministère Indonésien des Coops et des PME organisent également une grande foire pour les coopératives. Elle se tiendra à Bali, du 12 au 15 juillet 2007.

Les pays suivants y participeront: Indonésie, Inde, Philippines, Pakistan, Népal, Nouvelle Zélande, Malaisie et Sri Lanka. Pour plus de détails, contacter Benny Kusbini, DEKOPIN [benmitra@indosat.net.id](mailto:benmitra@indosat.net.id)

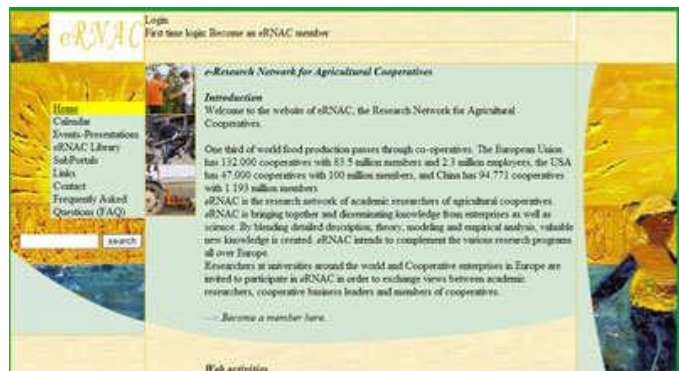
## Lancement du Réseau de Recherche en Ligne pour les Coopératives Agricoles

Recherche

Un nouveau réseau de recherche académique impliqué dans les coopératives agricoles, eRNAC, offre une plateforme pour encourager et coordonner la recherche sur les coopératives agricoles.

Les chercheurs dans les universités de par le

monde et les entreprises coopératives en Europe sont invités à participer au réseau eRNAC en vue d'échanger des points de vue entre académiciens, leaders d'entreprises coopératives et membres de coopératives.



Visiter le site web de l'eRNAC [www.ernac.net/cirke/](http://www.ernac.net/cirke/)

## 4<sup>e</sup> Conférence sur la Recherche sur l'Entreprise Sociale

La 4<sup>e</sup> Conférence sur la Recherche sur l'Entreprise Sociale se tiendra au South Bank University de Londres les 4-5 juillet 2007. La Conférence a été lancée pour la première fois par l'Unité de Recherche Coopérative à l'Université Libre en juillet 2002. Les thèmes de cette année seront déterminés par un jury d'académiciens britanniques actifs dans le domaine de l'entreprise sociale. Pour plus d'informations, contacter: Rocio Nogales à EMES - Réseau de Recherche Européen

## Londres: le journal de l'entreprise social déclenche un débat

Le *Journal de l'Entreprise Sociale (SEJ)* offre un forum pour discuter et débattre de la recherche entreprise par les académiciens et praticiens de l'entreprise sociale. Le 30 mars, EMES (le Réseau de Recherche Européen) s'est joint à *L'Entreprise Sociale de Londres (SEL)* pour organiser un panel de discussion dans le

cadre de la célébration de la troisième année de réussite du Journal.

Les conférenciers comprennent Roger Spear et Mike Aiken, de l'Université Libre CRU et d'EMES. Iain Snaith, également Professeur Senior en droit à l'Université de Leicester et auteur du Journal, qui se sont exprimés sur les structures juridiques de l'entreprise sociale.

Roger Spear chercheur coopératif bien connu et ancien président du Comité Mondial de l'ACI pour la Recherche



## 8<sup>e</sup> Conférence Internationale de l'ISTR & 2<sup>e</sup> Conférence Européenne de l'EMES-ISTR en partenariat avec CINEFOGO

La Société Internationale pour la Recherche sur le Secteur Tertiaire (ISTR) vous invite à participer à leur 8<sup>e</sup> conférence biannuelle pour échange d'idées et la recherche sur la société civile, la philanthropie et le secteur tertiaire.

La conférence se tiendra à l'Université de Barcelone en

Espagne, du 9-12 juillet 2008.

L'ISTR est une grande association internationale faisant la promotion de la recherche et de l'éducation dans le domaine de la philanthropie, de la société civile et le secteur non lucratif.





## Article sur le Tsunami - 2<sup>e</sup> partie

*Lembah Lhok Seudu sur  
le point de tester le  
Palung communautaire*



## Consolidation et renforcement des capacités des coopératives

Notre article spécial du mois dernier offrait un aperçu sur la réponse tactique de l'ACI au Tsunami asiatique. Dans le Digest 55, Jan Eirik Imbsen, Robby Tulus, Rajiv Mehta et Suroto Ph parlent de la reconstruction en Indonésie, au Sri Lanka et en Inde.

### Indonésie - Aceh

L'ACI et ses membres de par le monde entier ont fait des donations pour

commencer la reconstruction de certaines des coops dévastées à Aceh. Le mouvement coopératif britannique a apporté un appui et des financements à deux coopératives de pêches afin de leur permettre de reconstruire les infrastructures indispensables.

L'esprit coopératif est « vivant et se porte bien » dans les communautés servies par les six coops modèles dans les trois zones pilotes de Aceh Besar, Banda Aceh et Pidie. Toutefois, certaines coops prendront beaucoup de temps pour se reconstruire à cause de l'ampleur des dégâts sur les

terres, les villages - et l'esprit communautaire.

La Coopérative de pêche de Bahari Karya à Pidie a rouvert sa boutique et vend aux pêcheurs et a reconstruit une infrastructure de production de glace.

La coopérative de pêche Lembah Lhok Seudu de Aceh Besar gère désormais un bateau communautaire et une camionnette. La construction d'un autre Palung pour la coop. de Bungong Jeumpa à Aceh Besar avance bien.

Ces ressources ont accru les revenus des pêcheurs et ont redonné la confiance aux communautés pour la reconstruction de leurs vies.

## Capacitation des femmes – des micro-crédits payent des dividendes encourageantes.

Avec l'appui de l'ACI, la coopérative Kami Sepakat des femmes a ravivé ses activités d'épargne et de crédit.

Les 32 femmes empruntent des micro prêts en vue de générer de nouvelles petites entrepri-

ses y compris des kiosques, le séchage et la commercialisation de poisson, et la fabrication de gâteaux. Les femmes sont très ravies de la restauration de leurs moyens de subsistance et de ceux des membres de leurs familles.

La formation et l'éducation assurées par DEKOPIN-WIL/LAPENKOWIL à Aceh a rendu les femmes capables de gérer leurs coopératives elles-mêmes, toutefois, elles ont toujours besoin de cours en comptabilité.

Bien que petite, la coop. Kami Sepakat a un conseil d'administration pour le développement de politiques.

Le Conseil d'Administration a nommé Mas Asriyani pour gérer la coop. Mursidah, un membre de Kami Sepakat, dit que le CA est transparent et ouvert. « Il nous permet de discuter de chaque question pendant nos réunions des vendredis après la prière. J'ai énormément bénéficié de mon adhésion et j'ai pu mobiliser des ressources supplémentaires à partir du prêt. Je peux désormais acheter et sécher le poisson, que je vend au marché », dit-elle.

En 2006, la coopérative a réalisé un bénéfice net de Rp. 2,300,000 (250 USD).

*Kami Sepakat – La  
coopératives des fem-  
mes et de quelques  
hommes*



## Ouvrir la voie aux jeunes coopérateurs

## Tsunami

La communauté peut être fière des jeunes gens impliqués dans les coops. à Aceh, particulièrement à Tuah Shikai. Quatre vingt pour cent des membres des coops. sont des jeunes, et même certains membres du CA sont choisis parmi ce groupe de jeunes gens et de jeunes filles tout frais et brillants.

Avec l'assistance de l'ACI, la coop a été capable de promouvoir un magasin, une unité d'épargne et de crédit basé sur la Shari'a, et de distribuer les produits de base. En collaboration avec l'Institution

Jasa Rahardja, elle a construit des abris de bus, fournit des ordinateurs aux membres, et créer de nouvelles entreprises.

Toutefois, la concurrence est rude, car le magasin est menacé par les magasins privés fixant des prix élevés. Il est très important que la coop Tuah Shikai demeure le principal canal de distribution de produits aux membres et aux communautés qui ont subi les soubresauts économiques à Banda Aceh. Les membres ont bénéficié de formation et d'éducation assurées par DEKOPIN-

WILLAPENKOPWIL, avec l'appui de l'ACI. Les prochaines formations mettront l'accent sur les adhésions, l'administration et la commercialisation.

*Tout sourire et quelques éclats de rires – les jeunes de Tuah Shikai dans une session de formation pleine de couleurs.*



## Vale: Dr Ibnoe Soedjono, un coopérateur engagé

Le programme de reconstruction à Banda Aceh avançait bien sous le leadership du Dr. Soedjono (Pak Ibnoe), Directeur du LSP2L jusqu'à sa mort le 1er novembre 2006. Pak Ibnoe était un coopérateur engagé ayant une richesse de connaissances et d'expériences qu'il voulait toujours partagées. Nous avons énormément bénéficié de son guidance, de son inspiration, de son conseil et de sa sagesse dans notre projet conjoint de reconstruction des coopératives à Banda Aceh.

## Sri Lanka

La première préoccupation de l'ACI de reconstruire des moyens de subsistance durables pour les survivants, membres des coopératives et leurs familles dans les communautés frappées par le tsunami. Un effort conjoint entre le gouvernement et les fédérations nationales des coopératives a permis de démontrer la solidarité et la collaboration coopératives et les leçons tirées ont été répliquées dans d'autres pays frappés par le tsunami.

L'ACI et ses quatre organisations membres (L'Institut National de Développement coopératif (NICD); La Fédéra-

tion des Coopératives d'Épargne et de Crédit du Sri Lanka (SANASA); la Fédération des Coopératives de Consommation de Sri Lanka (COOPFED); et le Conseil National des Coopératives de Sri Lanka (NCC) ont rencontré le premier Ministre Sri Lankais et le Ministre en Charge des Coopératives. Le Gouvernement a fait le suivi avec un rapport extensif sur les dégâts qui ont affecté les coopératives au Sri Lanka.

Un Programme de Renforcement Coopératif a été adopté avec pour objectif de construire les capacités des coopératives les plus vulnérables. Un manuel de formation sur l'élaboration de projet d'entreprises coopératives durables a été préparé pour les responsables et directeurs des coopératives.

La reconstruction d'infrastructures endommagées a été financée par le Mouvement Coopératif

Israélien.

Le niveau de réussite du programme se mesure par la façon dont les gens ont exploité les ressources locales plutôt que d'attendre l'assistance externe.

Plusieurs responsables et directeurs coopératifs ont obtenu des investissements pour crédit auprès des banques locales et un esprit d'entrepreneuriat a été encouragé.

Le projet a aidé les coopératives à se repositionner en tant que secteur de haute priorité.

**“La préoccupation première de l'ACI a été la reconstruction de moyens de subsistance durables pour les membres survivants des coopératives ...”**

## Tsunami, 2<sup>e</sup> partie (suite.)

### Inde

L'expérience des suites du tremblement de terre meurtrier de Gujarat de 2001 a permis de



*Inspection des efforts de reconstruction d'urgence après tsunami en Inde*

bien gérer les opérations de sauvetage et de secours d'urgence en Inde. Toutefois, comme au Sri Lanka, la plupart des institutions pourvoient aux besoins des individus plutôt que de mettre l'accent sur les coopératives.

Ainsi, ceux dont les moyens d'existence dépendait des sociétés coopératives n'ont pas été pris en charge. Pour des raisons politiques, les

contributions et les donations des coopératives ne pouvaient pas être utilisées dans la reconstruction des coopératives. Mais les collectivités locales, conscientes des capacités de distribution des coopératives, ont canalisé la distribution des produits essentiels à travers les magasins temporaires gérés par les coopératives primaires. Le Projet de Reconstruction Post-Tsunami a ciblé le district de Cuddalore à Tamil Nadu et Andaman et les îles Nicobar. Dans les îles Nicobar uniquement, le tsunami a emporté presque 90% des ménages et des infrastructures civiles, rendant des milliers de familles sans abri et sans emploi. Le projet financé par le mouvement coopératif britannique et la NCUI (l'Union Nationale des Coopératives de l'Inde) a été exécuté par l'ACI-AP, et la NCUI en collaboration avec les gouvernements étatiques.

Les objectifs du projet étaient de restaurer les infrastructures des coopératives primaires au niveau village, de régénérer les entreprises coopératives, et d'aider les femmes membres des coopératives à assumer les responsabilités familiales au travers des entrepri-

ses de microcrédit. Le travail de reconstruction exécuté volontairement par les membres des coopératives leur a donné le sens de l'appropriation des biens. La phase une du travail s'est achevée et les infrastructures ont été rendues aux coopératives primaires. Une deuxième phase à Nicobar, financée par le mouvement coopératif britannique en bien en cours. La réponse à la catastrophe et le travail de reconstruction a rehaussé l'image des coopératives dans les communautés affectées et a suscité la mise à disposition de ressources financières pour la réhabilitation des coopératives par divers gouvernements étatiques. Un atelier sur le secours d'urgence organisé par l'ACI-AP et la NCUI pour les responsables coopératifs et les représentants des collectivités locales leur permettra d'être mieux outillés pour répondre aux catastrophes futures.

## Nécrologie



*Dr. S.S. Sisodia*

### Un coopérateur indien de longue date s'est éteint

Dr S.S. Sisodia, Président de l'Union Nationale des Coopératives de l'Inde (NCUI) et membre du Comité Permanent de l'ACI s'est éteint le 24 mars 2007 des suites d'une attaque cardiaque.

Dr. Sisodia fut membre du Conseil d'Administration de l'ACI mondiale pendant longtemps.

Dr Sisodia avait été réélu unanimement pour un second mandat de cinq ans en tant que Président de la NCUI en mars 2005. Dr. Sisodia a évolué dans le mouvement coopératif au cours des quarante

dernières années et a occupé plusieurs postes à différents niveaux depuis le niveau primaire des sociétés coopératives aux niveaux national et international des organisations coop. Il est membre de l'Union Internationale Raiffeisen (IRU) et Président du Groupe des Agriculteurs Asiatiques sur la Coopération (AFGC), Japon.

Administrateur et Président de l'Association Indiennes des Parlementaires sur la Population et le Développement.

Dr Sisodia a été député

pendant environ 14 ans.

Auteurs de livres et articles sur différents sujets concernant les coopératives, la littérature, la législation, le social et la culture, sa contribution dans le domaine des coopératives est bien reconnue.

Le Président de l'ACI, Ivano Barberini était en Inde au moment du décès du Dr. Sisodia et a pu présenter les condoléances du mouvement international.



## Initiative d'une foire commerciale large bande

La société britannique Community Broadband Network (CBN) a proposé une Foire Commerciale pour fournisseurs de services internet à bande large pour l'Afrique subsaharienne, mise en place sous forme d'entreprise sociale coopérative. Les buts sont de négocier un accord satellite à bande large pour satisfaire les besoins de la Foire Commerciale et les communautés d'ONG et développer les mécanismes de fourniture qui renforcent les capacités locales dans les pays membres.

Les services de télécommunication que les européens prennent pour acquis sont hors de question pour beaucoup d'organisations, particulièrement en Afrique subsaharienne, où l'accès

aux services d'Internet est limité et la vitesse de connexion faible. En Europe, les offres de bande large sont 800 fois plus rapides pour un quart du coût. Il est peut-être difficile de trouver des experts chevronnés en informatique, mais à l'âge de la bande large satellitaire, la CBN affirme qu'il n'y a pas de raisons techniques à ce que l'Afrique soit si pauvrement servie. La CBN a besoin de 500.000 £ comme financement de démarrage pour l'acquisition du matériel et la mise en place de cinq terminaux de « satellites légers » sur le terrain pour former les entreprises locales et les équipes d'apui.

Par la mise en place d'une coopérative comme fournisseur de

large bande, tout bénéfice peut être réinvesti dans de nouveaux services versés aux membres sous forme de dividendes payées aux membres et utilisés pour financer des projets d'éducation sur la technologie dans les pays membres. L'objectif est de devenir « un réseau d'opérateurs virtuels ». Si vous êtes intéressés à aider ou si vous désirez plus d'informations sur la Foire Commerciale Bande Large, veuillez contacter [CBN](http://www.cbn.org).

## Communications Afrique



## Lancement du site web sur la pauvreté

L'initiative Coopérons pour lutter contre la pauvreté initiée conjointement avec le Bureau International du Travail est un engagement fort de l'ACI dans la lutte contre la pauvreté.

C'est un appel à l'action au mouvement coopératif mondial et à ses partenaires pour se donner la main dans la lutte contre la pauvreté. Plusieurs bonnes initiatives ont été entreprises par l'ACI et les institutions de développement coopératif.

Dans un effort de mieux faire voir ces initiatives et donner plus de visibilité à la campagne *Coopérons pour lutter contre la pauvreté*, nous avons redynamisé le site web de *Coopérons pour lutter contre la pauvreté*. Le nouveau site web va améliorer le flux d'information et facilitera les communications avec les membres, les partenaires, et autres organisations. Il va, nous l'espérons, également renforcer et développer de nouveaux partenariats à long terme pour le développement coopératif.

Le défi majeur consiste bien évidemment à générer un contenu

nouveau et intéressant. Nous y avons inclut des liens vers d'autres campagnes et lutte contre la pauvreté, et avec le flux d'informations, ils apporteront des informations continues et à jours sur les questions liées à la réduction de la pauvreté.

Toutefois, nous demandons également aux membres de l'ACI et aux partenaires de travailler avec nous pour faire en sorte que le site web reflète réellement la contribution des coopératives à la réduction de la pauvreté.

## Site Web sur la Pauvreté



L'ACI va également relancer les pages de développement coopérative bientôt sur son site principal [www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Entretien spécial

### Steinar Dvergsdal de la Norvège sur la façon de rendre le "petit" producteur puissant

« Au cours du siècle dernier, la Norvège est passée de l'un des pays les plus pauvres en un l'un des pays les plus riches du monde. Cette transformation a été influencée par la collaboration de personnes travaillant ensemble dans les coopératives. Les coopératives ont contribué à élever le niveau de vie des populations et à réaliser une situation homogène, de même qu'à la croissance de villes qui fonctionnent bien et une vie rural active », dit Steinar Dvergsdal, dans l'entretien spécial du **Digest** de ce mois.

Administrateur de l'ACI et membre du Comité Permanent Norvégien des Affaires Coopératives, Steinar Dvergsdal est un leader coopératif dynamique et engagé. Agriculteur, avec plus de 25 ans de participation dans le mouvement coopératif, Steinar a une vaste expérience en agriculture, en coopératives de consommation et dans les questions coopératives. »



**Digest:** D'où vient votre engagement pour le mouvement coopératif ?

**SD:** J'ai grandi dans une ferme familiale dans la campagne norvégienne. Ma famille était fortement pour le mouvement coopératif, et j'ai hérité de cette attitude. J'avais seulement dix ans quand mon père tomba malade et j'ai dû prendre

la relève de la responsabilité des travaux de la ferme. Mes deux parents sont morts jeunes, me laissant à 23 ans la gestion de la ferme.

Les fermes sont relativement petites en Norvège. La première ferme coopérative fut la petite laiterie Dvergsdal Meieri (Dvergsdal signifie "laiterie"). Il y avait approximativement dix agriculteurs membres et la coop était située sur notre ferme. C'est la normale en Norvège de coopérer à grande échelle et de réussir sur la place du marché.

Dans le mouvement coopératif, nous pensons que cette forme d'organisation est un outil pour le développement désiré, pas seulement dans les pays en développement, mais également dans les pays développés.

La Norvège est un pays ayant une forte culture coopérative. Les organisations coopératives se sont développées continuellement au cours de la centaine d'années passée. De nos jours, la Norvège a une économie de marché dynamique avec une forte tradition démocratique. Les coopératives sont devenues des entreprises démocratiques puissantes. Elles

sont leaders du marché en laiterie, viande, distribution et habitat, la plupart opérant au niveau national et certaines sont transnationales.

La façon coopérative de faire les affaires permet de construire une communauté plus homogène avec peu de différences entre les riches et les pauvres. Les bénéfices réalisées sont partagées entre les participants. Cette idéologie m'attire.

**Digest:** En quoi consiste votre rôle actuel dans le mouvement coopératif ?

**SD:** Mon engagement principal dans le secteur agricole a consisté à l'approvisionnement et la commercialisation de la coopérative Felleskjøpet.

Aujourd'hui, je suis le président du Conseil d'Administration de la plus grande coopérative de distribution et de commercialisation de la Norvège dénommée Felleskjøpet Agri, Président du Conseil d'Administration de l'organisation nationale faitière, le Norske Felleskjøp, et membre du Conseil d'Administration et ancien président de la Fédération Norvégienne des Coopératives Agricoles.

Ma coopérative Felleskjøpet a connu une croissance de 45% de son chiffre d'affaires au cours des cinq dernières années. Le résultat net pour 2006

## Entretien avec Steiner Dvergsdal ...suite

## Spécial Entretien



“Je crois que l’organisation coopérative est une très bonne façon de rendre le ”petit” producteur puissant dans un marché plus grand ...”

Steinar Dvergsdal

est le meilleur que nous ayons jamais réalisé avec le plus fort profit pour nos membres. Ainsi, actuellement, je suis en quelque sorte fier.

**D**igest: **Quels sont les principaux défis du mouvement coopératif au niveau mondial?**

**SD:** Pour maintenir leur force dans un monde en mutation, les coopératives doivent ajuster leur structure pour faire de bonnes affaires. C'est là le plus grand défi.

De nos jours, plusieurs coopératives doivent livrer une concurrence aux sociétés multinationales. Bien qu'elles puissent s'étendre dans une certaine mesure, peut-être de façon transnationale, les coopératives ne peuvent pas faire concurrence aux grandes sociétés internationales. Nous n'avons jusque là pas trouver la réponse à ces défis.

**Digest: Quels sont certains des avantages que les coopératives ont tirés depuis le lance-**

**ment du Global 300 ?**

**SD:** La taille et la structure des coopératives dans le monde variant énormément et c'est comme cela que les choses doivent être.

Mais pour être respectées et prises au sérieux, nous devons montrer que nous avons également des grandes coopératives, puissantes et bien connues. A travers le **Global 300**, nous pouvons montrer au monde l'un des aspects puissants du mouvement coopératif.

Nous avons également besoin d'inspiration et de reconnaissance au sein du mouvement coopératif qui découlent de la liste en tant qu'entreprises du **Global 300**.

Je pense également que les sociétés listées dans le **Global 300** peuvent profiter des échanges d'informations.



“La façon coopérative d’organiser et de faire des affaires permet de construire une communauté plus homogène ... ” Steinar Dvergsdal



ALLIANCE  
COOPERATIVE  
INTERNATIONALE

ACI  
15 Route des Morillons  
1218 Grand Saconnex  
Genève, Suisse  
Tel +41 22 929 8888  
Fax +41 22 798 4122

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

### Calendrier 2006 des activités de l'ACI et des activités relatives aux coopératives

- 4-5 Mai** Réunion du CA de l'ACI, Mexico. Contact: Iain Macdonald [macdonald@ica.coop](mailto:macdonald@ica.coop)
- 11-12 Mai** Réunion ICBA, Congrès de l'ACI Amériques. Puerto Rico.
- 14-15 Mai** Réunion de l'Association de Commerce de l'Assurance Mutuelle (MITAM), Paris, France Abrité par FFSAM, ROAM, GEMA, FNMF.
- 22-24 Mai** Réunion du Bureau de l'Organisation Internationale des Coopératives de Santé (IHCO), Stockholm, Suède. Contact: [direccion@fundacionespriu.coop](mailto:direccion@fundacionespriu.coop)
- 28 Mai - 1 Juin** Réunion sur la Recherche de l'ACI, Saskatoon, Canada. Congrès des Sciences Humaines et Sociales. Voir [www.usaskstudies.coop](http://www.usaskstudies.coop)
- 6-7 Juin** Partenariat Cooperatives Europe/FNCUMA, Bourg-en-Bresse, France
- 27 Juin** CA de Cooperatives Europe - Prague, République Tchèque. Contact Rainer Schluter, [r.schluter@coopseurope.coop](mailto:r.schluter@coopseurope.coop)
- 28-29 Juin** 3ème Convention Coopérative sur le Dialogue Social Européen. Prague, République Tchèque. Les informations seront postées sur le site web [www.coopseurope.coop/rubrique.php?id\\_rubrique=51](http://www.coopseurope.coop/rubrique.php?id_rubrique=51)
- 12-15 Juil** Foire Internationale Coopérative organisée par le Mouvement Coopératif Indonésien en collaboration avec l'ACI-AP. Bali, Indonésie. Pour plus d'informations, contacter: [Sethumadhavan\\_sethu@icaroap.coop](mailto:Sethumadhavan_sethu@icaroap.coop) et Rajiv Mehta [rajivmehta@icaroap.coop](mailto:rajivmehta@icaroap.coop)
- 29 Juil - 1 Août** Conférence Mondiale sur les Coopératives d'Épargne et de Crédit, Calgary (Canada). Plus d'informations : [www.woccu.org/calgary07](http://www.woccu.org/calgary07)
- 24-29 Sept** Congrès Mondial de l'ICMIF, Bruxelles, Belgique. Contact: Shaun Tarbuck, [shaun@ICMIF.org](mailto:shaun@ICMIF.org)
- 25 Sept** CA de l'ICMIF, Bruxelles, Belgique. Abrité par P&V Contact: Shaun Tarbuck, [shaun@ICMIF.org](mailto:shaun@ICMIF.org)
- 9 Oct** Simposio Internacional: Cooperativismo en Alemania y Venezuela. Reflexiones en Ahorro y Crédito, Vivienda y Agricultura. Auditorio Naranja de la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales – FaCES de la UCV. [See program \(only in Spanish\)](#)
- 13-14 Oct** Séries de réunions pré Assemblée Générale de l'ACI, Singapour.
- 15 Oct** Réunions des Organisations Sectorielles de l'ACI, Singapour Contact Dr Kim [kim@ica.coop](mailto:kim@ica.coop)
- 16-17 Oct** Réunions des Organisations Sectorielles et des Comités Thématiques. Assemblée Générale de l'ACI, Singapour.
- 18-19 Oct** Assemblée Générale de l'ACI, Singapour. Voir [www.icasingapore.coop/](http://www.icasingapore.coop/)
- 22-24 Oct** 1ère Conférence Mondiale sur la Recherche sur l'Économie Sociale du CIRIEC, Victoria, British Columbia.
- 8 Nov** Réunion des Institutions de Développement Coopératif, Collège Coopératif RU. Contact: Mervyn Wilson, [Mervyn@co-op.ac.uk](mailto:Mervyn@co-op.ac.uk)

Le thème de la Journée Internationale des Coopératives de cette année qui sera célébrée le samedi 7 juillet est:

*“Valeurs et Principes Coopératifs pour une Responsabilité Sociale d'Entreprise”.*

Le prochain numéro du Digest contiendra des informations détaillées, mais en attendant, veuillez visiter le site web du COPAC pour plus d'informations [www.copac.coop/](http://www.copac.coop/)

Les anciens numéros du Digest de l'ACI sont archivés sur le site web de l'ACI [www.ica.coop](http://www.ica.coop)